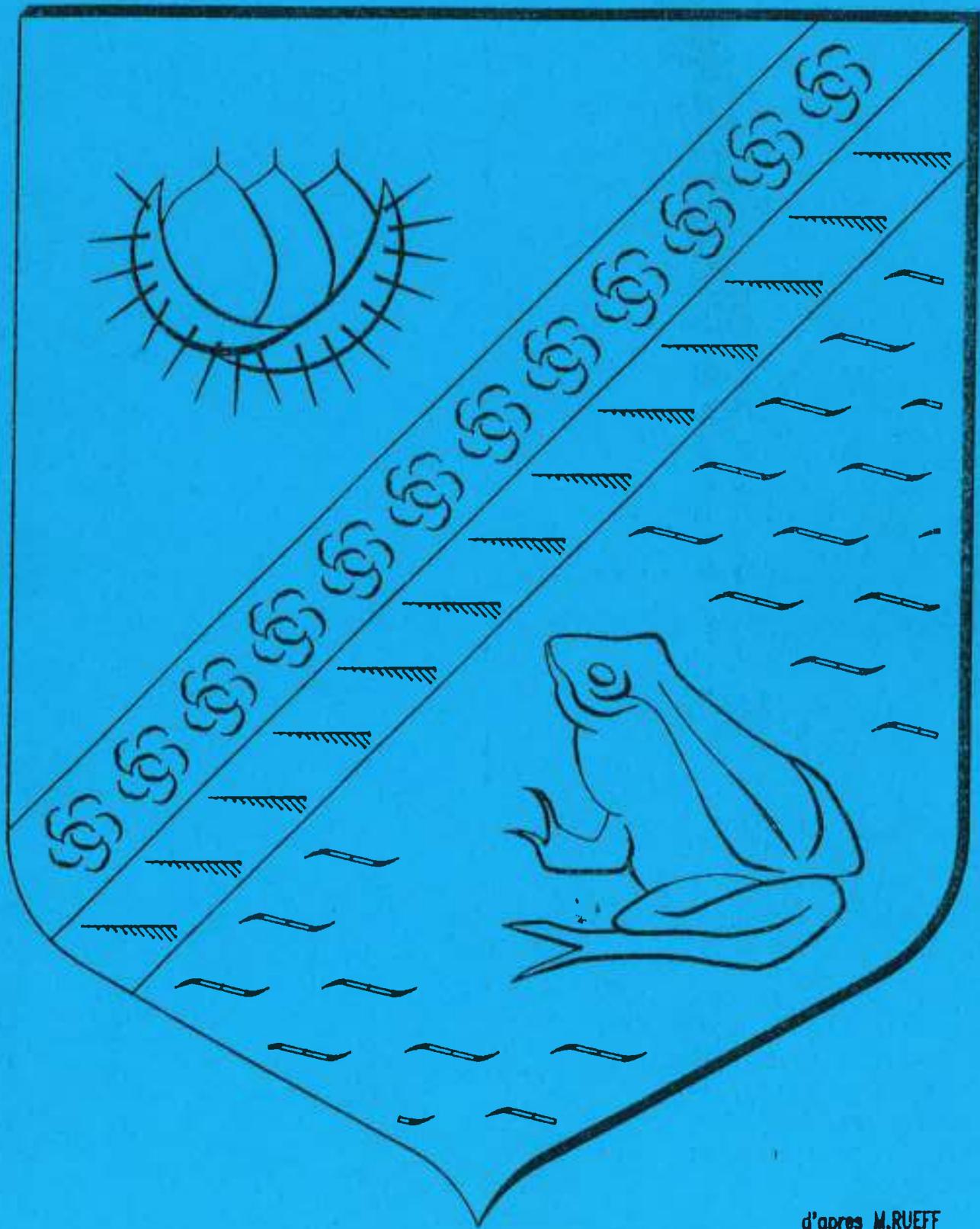
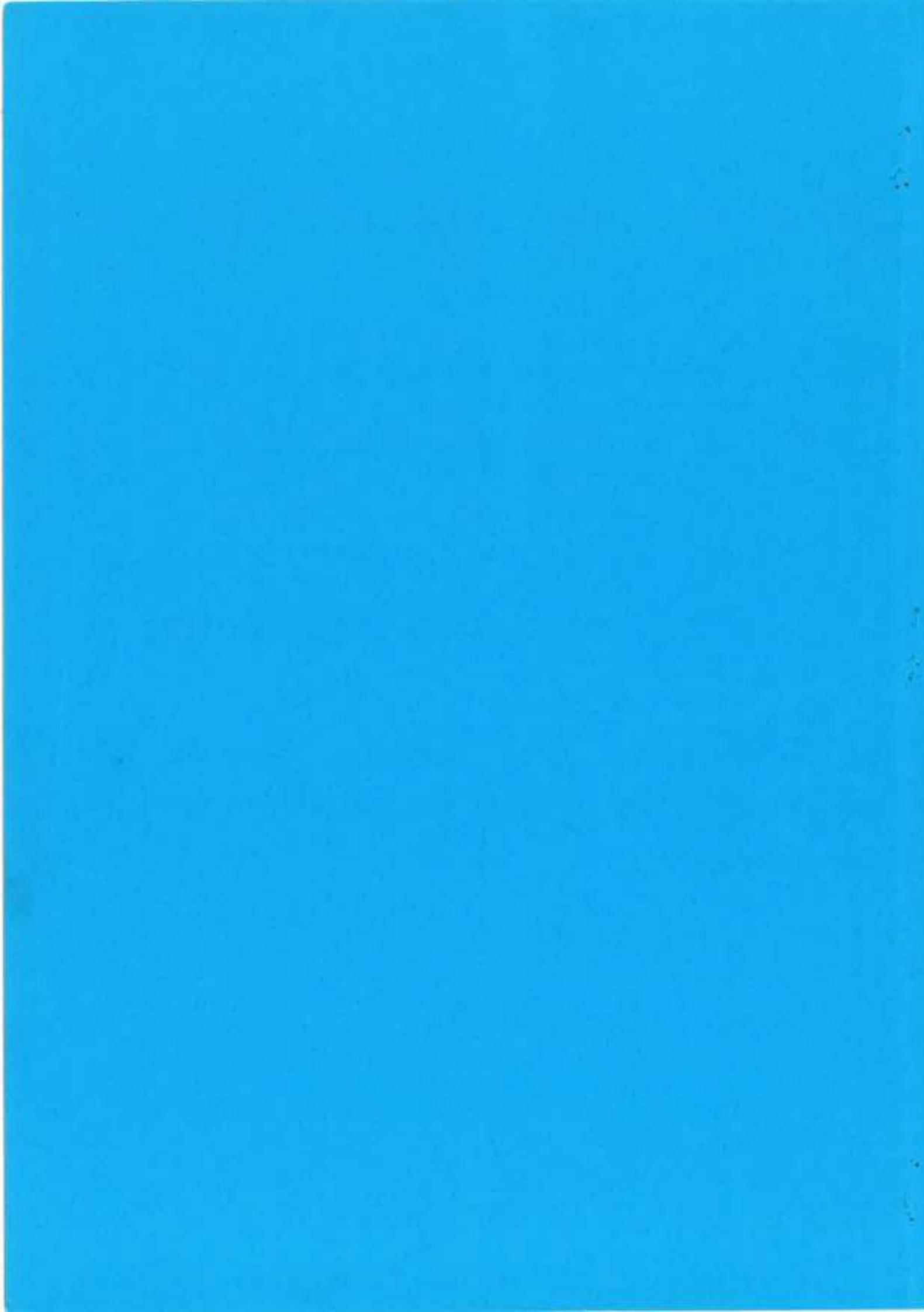


# Le Petit Renaillot

Journal d'Information de Faramans  
1998-n°17



d'après M.RUEFF



# SOMMAIRE

## LA VIE DE LA COMMUNE

- ETAT CIVIL 1997	p. 1
- SORTIE MUNICIALE	p. 1
- CAMPING	
10 ans	p. 1-2-3
Un touriste raconte	p. 3-4
Extraits du "Livre d'or"	p. 5-6-7-8
- FLEURISSEMENT	p. 4
- ECOLE PRIMAIRE	p. 4
- VISITE D'ENTREPRISE	p. 9-10
- LA BOUCHERIE	p. 10-11 -12-13
- REVISION DU P O S	p. 13
- NUMEROTATION DES MAISONS	p. 13
- DEUX CHAMPIONS DE FRANCE	p. 13

## LA VIE DES ASSOCIATIONS

- CANTINE "LA DINETTE"	p. 14
- BIBLIOTHEQUE Intercommunale "	
L'ARCOLADE "	p. 14-15
- F N A C A	p. 15-16
- CLUB DE L'AMITIE	
Informations	p. 16-17
Les 90 ans de "Dius"	p. 17-18
- SOCIETE DE PECHE	p. 18-19
- LES CONSCRITS	p. 19-20
- A D M R	p. 20-21
- CLUB SPORTIF de	
FARAMANS - FOOTBALL	p. 22-23
- C E R F : LA 10ème FOIRE	p. 24

ECOLE PRIMAIRE : Les truites p. 21

## FAITES CONNAISSANCE AVEC...

Monsieur André GILLIBERT p. 25-26-27  
-28-29-30

## EMPLOI

ASPIT EMPLOI	p. 31
MISSION LOCALE DE LA BIEVRE	p. 32

## DOCUMENTS

LES PHOTOS MYSTERIEUSES p. 33-34

## CALENDRIER DES FETES

p. 35

## Editorial

### CHAMPIONS DU MONDE, CHAMPIONS DE FRANCE !

Formidable Aimé JACQUET et son équipe Blacks, Blancs, Beurs qui ont rassemblé tout le peuple de France dans un élan fraternel au début de l'été

Faramans a eu aussi ses champions "de France" : en Twirling Bâton et en Sport Boules Des titres acquis à force de volonté, de travail et de persévérance

Tous les amis de Delphine MOIROUD, de Claude MIOUX et de Jean-Luc PONCET réunis le 1er août au Centre Culturel leur ont fait une belle ovation

Encore bravo pour nos Champions !

Après un feu d'artifice toujours aussi magnifiquement réussi et apprécié bien au-delà du territoire communal, l'équipe du C E R F prépare activement la 10ème FOIRE AUX CHATAIGNES

Que la fête soit belle !

Bravo et merci à tous les acteurs de cette grande manifestation dont nous sommes tous fiers.

Après la foire nous préparerons le "Téléthon", occasion de donner un peu de nous-mêmes pour faire avancer la recherche médicale Comme l'an dernier nous aurons la participation de l'Association des Anciens Sportifs Lyonnais

Enfin depuis quelques semaines les bons produits du terroir nous attendent à la "Boucherie Charcuterie du Suzon"

Cet été, plein de promesses et de succès, doit nous apporter encore plus d'optimisme et de volonté dans l'action !

*Michel GILLIBERT*  
Maire de Faramans

## ETAT CIVIL 1997

### Naissances

BARLAND Amélie  
le 21 Septembre 1997 à Voiron  
DESPIERRE Laurine  
le 21 Mars 1997 à Voiron  
GILIBERT Auriane  
le 25 Mai 1997 à Voiron  
LANIEL Chloé  
le 24 Janvier 1997 à Voiron  
PERTUSATI David  
le 11 Mai 1997 à Lyon 8ème  
PRIMAT Maxime  
le 27 Septembre 1997 à Bourgoin Jallieu  
ROBERT Marion  
le 14 Septembre 1997 à Voiron

### Mariages

BREDY Hubert et GARCIA-JALDON Alexandra  
le 20 Septembre 1997  
BURLET Philippe et CHAPUIS Alice  
le 30 Août 1997  
CHAPUIS Rémy et LACROIX Chrystelle  
le 2 Août 1997  
DUEZ Thierry et KADA Cécile  
le 2 Août 1997

### Décès

BEAUDOING Guy  
le 31 Octobre 1997  
BEC Maria Veuve MONNET  
le 28 Février 1997  
BOURDAT Paul  
le 12 Août 1997  
BOUVIER Fernand Robert  
le 17 Juillet 1997  
CHEVALLIER Appoline Veuve SEYVOZ  
le 18 Septembre 1997  
GILIBERT Joseph  
le 9 Juillet 1997  
GILLIBERT Louis Alphonse  
le 23 Février 1997  
GIRARD Marcel  
le 1er Avril 1997  
GROS Paul  
le 1er Août 1997  
LAURENT René  
le 15 Novembre 1997

## SORTIE MUNICIPALE A ALBOUSSIÈRE (Ardèche)

C'est, invités par le Maire et les Adjoints, que les élus et leurs conjoint(e)s se sont rendus au grand complet (presque) à ALBOUSSIÈRE pour une journée d'information, de documentation et de détente

Le Maire d'ALBOUSSIÈRE, lui-même a accueilli tout le groupe fort de 27 participants pour une visite des réalisations de la Commune et de la Communauté constituée de 7 communes au total C'est ainsi qu'après une présentation du village, plusieurs visites se sont enchaînées, permettant de découvrir des points communs entre les deux villages, avec des ressemblances (efforts pour développer les commerces locaux, améliorer la circulation, développer le camping, l'installation d'une bibliothèque et retenir les habitants sur place) et des différences (prêts de C.D. et C D Rom . centre d'informatique très perfectionné ., population et superficie deux fois supérieures aux nôtres, temple protestant et église .)

Après un échange très ouvert, le Maire d'ALBOUSSIÈRE et son Conseil furent invités à notre foire du 17 octobre prochain

## CAMPING DES EYDOCHES

Le Camping des Eydoches a fêté ses 10 ans d'existence par une réception des 24 résidents accueillis par la responsable du Camping Dominique LAMOURET et Michel GILLIBERT, Maire de Faramans. Cérémonie qui se situait le lundi de Pentecôte, au cours de laquelle furent félicités M et Mme LERICEL qui ont été les tout premiers résidents Si 24 familles ont choisi de passer actuellement leurs week-ends au camping, les débuts ont été plus modestes, puisqu'il n'y en avait que quatre durant la première saison

Certes, des améliorations ont été apportées au cours de cette décennie : portail, drapeaux, fleurissement, abri protégé du vent, lieu de

rencontre fort prisé, notamment par les Hollandais à vélo (environ 200 en 2 mois)



### L'apéritif d'accueil...

20 emplacements saisonniers sur les 40 existants furent rapidement atteints. Il devenait urgent d agrandir le camping pour accueillir les 1400 passages, français et étrangers en 7 mois de fonctionnement.

Les 60 places sont offertes en 1997 ce qui nécessitait l'ouverture d'un bloc sanitaire supplémentaire, mais aussi ce qui permettait de passer à la 3ème étoile vu que Dominique acceptait de résider à plein temps sur place, assurant ainsi une permanence de 8 h 30 à 20 h 30 et 24h /24 en juillet et août.

Plantation d'arbres, haies pour délimiter les emplacements sont d'autres améliorations qui s'ajoutent aux précédentes

Les frais de fonctionnement sont actuellement couverts, cependant, Dominique reconnaît qu'il est difficile de couvrir l'investissement. Néanmoins, des progrès dans la fréquentation sont encore possibles dans un camping de qualité, compte tenu de la propreté et des services rendus : fourniture du pain, des journaux, installation d'un présentoir d'articles Décathlon, concernant des articles de sport, de détente, de camping, tels que raquettes de tennis, tennis de table, balles, réparation de vélo, VTT et récemment, vente des nouvelles cartes postales de Faramans



Dégustation de produits du terroir...

Dans l'après-midi du 4 juillet, une mini-foire des produits de la région a été organisée : miel, fromages, vin, terrine d'oie, biscuits à base de noix ... dégustation et vente aux campeurs

Du 6 au 31 juillet, 332 enfants, venus des Centres Aérés de Renage, Feyzin, Villefontaine, Meyrieu-les-Etangs, Le Péage de Roussillon, Coublevie et Charantonay sont accueillis au camping. Ces enfants, bien encadrés par leurs moniteurs ont pu pratiquer le golf, le tennis, emprunter les sentiers de découvertes, savourer les promenades en calèches, apprendre les secrets de la pêche..



Les enfants au camping ...

Le 12 juillet, tous les campeurs, français et étrangers, ont pu assister à la finale de la Coupe du Monde de Foot-Ball devant un

poste de télévision installé en plein air. Le visage maquillé de bleu, blanc, rouge, dans une ambiance formidable, petits et grands ont fini par sabler le champagne pour fêter la victoire des tricolores. Un campeur hollandais a filmé la scène



**On est les champions!**

Dans l'après-midi du 15 août, c'est un concours de pétanque qui est organisé, sans perdant. Les lots sont constitués d'entrées gratuites dans des musées, des grottes... Vers 19h 00, repas champêtre avec bal, sans oublier la traditionnelle soupe à l'oignon.

Autant dire que Dominique ne ménage pas ses efforts, reste disponible et aux petits soins pour ses clients. Elle reconnaît qu'au cours de ses sept années de présence au camping, sa plus belle récompense est de recevoir beaucoup de chaleur humaine, ce qu'elle dispense, elle aussi, généreusement.

Son "Livre d'or", où chacun peut écrire un petit mot vaut largement, dit-elle, son pesant d'or. Elle se sent encore pleine d'enthousiasme et fait un travail qu'elle aime.

Grâce à elle, le Camping des Eydoches a encore un bel avenir.



## CAMPING : un touriste raconte ...

Ce Samedi 29 Août 1998

Accueil sympa, très apprécié après 850 km et 9 heures de route !

Dominique nous conduit vers notre gîte et nous met au courant au sujet du ravitaillement proposé sur place : pain, vin, oeufs, terrines etc... ainsi que des excursions et des marchés de toute la région.

Nous avons pleinement profité de ses suggestions.

En fin de soirée nous sommes allés jusqu'à l'église, découvrant ainsi un large panorama sur la vallée.

Après une petite caresse avec le restaurateur de la Roselière et un coup d'œil sur le golf, nous avons apprécié le calme du camping pour une bonne nuit.

Dimanche 30 Août : déjeuner à la Roselière puis initiation au Golf et découverte de la base de loisirs, par un temps splendide, avec un moniteur très pédagogue qui a su nous familiariser avec un sport que nous jugeons inaccessible.

Lundi 31 Août : Chatte, le jardin ferroviaire (voyage rétro, scènes de vie, souci des détails)

St Antoine l'Abbaye : visite de l'église, visite de la miellerie (commentaire très intéressant), dégustation, achats

St Marcellin : musée du fromage, achat de St Marcellin au retour

Mardi 1er Septembre : Grande randonnée sur les traces de l'abbaye de Bonnevaux

Nous avons cherché longtemps le point de départ, le plan n'est pas assez détaillé et ne tient pas compte de l'échelle.

Mercredi 2 Septembre : repos et promenade en forêt de Faramans à la recherche du hêtre parapluie, trouvé par chance car aucun fléchage ne l'indique

Jeudi 3 Septembre, Voiron Eglise St Bruno, clochers et clochetons remarquables Déjeuner à la Ménaudière, quartier de la gare, bonne qualité

Visite de la distillerie de la Chartreuse Petit cadeau sympa grâce aux 3 visites associées

Nous continuons par la carrière et la promenade en forêt à la découverte du monastère de la Chartreuse  
Et toujours le beau temps !

Vendredi 4 Septembre : La Côte St André, Palais du chocolat ( fermé )  
Nous revenons vers la ferme Jourdanne. Accueillis très gentiment nous repartons avec un assortiment de fromages appétissants

Merci encore

Après tout un périple nous passons à Pisieu etc puis à Beaurepaire où nous avons la chance de déjeuner "chez René" A recommander

Voilà ! le séjour s'achève, il nous laissera un très bon souvenir et nous aura permis de connaître un aspect de l'Isère inconnu jusque là



**Vive la calèche !**

**CAMPING :**  
**Extraits du LIVRE D'OR**  
**( voir pages suivantes )**

## FLEURISSEMENT

Tant au point de vue individuel que communal, l'effort de fleurissement se poursuit et atteint dans certains cas des sommets qui avoisinent la perfection

La Commission des maisons fleuries réalise un parcours qui s'allonge d'année en année, les sites remarquables se multipliant. Tout cela est très encourageant, et se concrétisera par une remise des prix **le 13 novembre prochain avec projection de diapos** ensoleillées, quand le soleil se fera plus rare

Ne manquez pas ce rendez-vous très agréable

## ECOLE PRIMAIRE : une nouvelle Directrice

Nous avons le plaisir d'accueillir Madame **Josiane PATRAS**, nouvelle Directrice de l'Ecole primaire

Elle vient du collège Jongkind de LA COTE-SAINT-ANDRE où elle enseignait en S.E.G.P.A (Section d'Enseignement Général et Professionnel Adapté)

Elle connaît déjà FARAMANS pour y avoir enseigné durant l'année 1983/84, lors de la création d'une quatrième classe

C'est l'heureuse maman d'un fils de 14 ans. Elle réside à Marcilloles, et espère rester quelques années à FARAMANS où nous lui souhaitons une bonne réussite

### Rénovation à l'école maternelle :

Deux salles et le couloir ont eu un coup de fraîcheur, rendant le cadre plus agréable, plus accueillant pour nos chères têtes blondes

### Equipement informatique :

En matière d'équipement informatique, les trois classes seront équipées et pourront fonctionner dans les meilleures conditions

1998



Sur le parcours vers les Stes. Maries de la Mer en bicyclette, en étapes, j'ai été particulièrement heureuse de rencontrer le Camping des Eydoches,, ! Non seulement pour ses qualités de services et propres toujours appréciées par le Campeur fatigué - mais surtout par cet accueil chaleureux par l'hôtesse Dominique. Grâce à cela, c'est le seul Camping qui mérite - selon moi - des étoiles supplémentaires, car elle a une âme et ce quelque chose de plus, qui rapproche les êtres.

Merci Dominique, et  
à la prochaine rencontre !

Bien amicalement,

*Stella*

8-6-98

Wij hadden al goede berichten over de Camping in Varamans. De vriendelijke ontvangst doen we na een 2de (!) fietsocht aanvankelijk was heerlijk. De volgende uren en ook bij vertrek waren aan deze mensen trouw van heel veel. Wij zullen zeker reclame maken. →

Wese dag → avond was  
dagkijf de ontmoeting  
met een Belgisch paar  
een tijm moment op onze  
fiets langs naast de Middelde  
landse Zee!

Groeten aan alle passan-  
den en langblevers.

Jannie en Rick Jones  
Zwijndrecht - Nederland  
8-6-98.

Petain Jeantet de SAINT-CLAUDE (Jura) aident  
en ses agne l'es esprit-généraux DE COMPTAIRE -  
Mere à Vous Madame, J'en m'avois l'antennement Hébergé,  
Acchi arrivé, et toute simplicité sur le terrain du Camping des  
Pyroclastes, Mere pour l'aide que vous m'avez offertie, je garderai  
en mémoire les actes de générosité - Mere du Conseil Municipal  
de FERRANAS pour la réalisation de ce bel ensemble touristique.  
Je vous souhaite bonne...  
Avec toute ma sympathie -

ULTREIA ...

16. 06. 1998 Daniel GUILLIAUME  
24 Bis route de Chenevière 39200 SAINT-CLAUDE

Nan 1976 + 1m 21y 1998

We kwamen voor 2 nachten en bleven 2 weken!  
Dese camping was precies wat we nodig hadden:  
heerlijk rustig maar toch gezellig, schoon  
, vanitair en een heel vriendelijk "Gardienne"  
die samen met haar trouwe hulp de camping  
heilig verongde en de gasten (ook de randouneus  
van 1 nacht) vriendelijk hielp

Bovendien een omgeving waar je verschillende  
fietsroutes kan maken en centraal gelegen  
tussen de steden Nîmes, Grenoble en Lyon.

Dus "France" kan niet meer!

Merci et Au revoir à Domingue et  
assistante

Eunice la Wetering  
Nieuwpoort Pays Bas

Mais avons l'intention de rester ici seulement  
pendant deux nuits, mais nous restons  
deux semaines!

Il est très sympathique ici et le camping  
est très, très propre.

Le service est extraordinairement aimable.

Mais avons visité Grenoble et Nîmes avec plaisir!  
Les pays de vato sont très beaux.

Merci Domingue et l'assistant et au revoir

Karel van de Wetering  
Nieuwpoort, Pays Bas

Partis de Bruxelles à l'aventure, nous nous sommes arrêtés  
par le plus pur des hasards au Camping des Cycloches  
pour y passer une nuit de repos.

Dominique : son sourire, sa gentillesse et son dévouement  
en plus de la tenue impeccable de "Son camping", notre  
nuit s'est prolongée durant 3 semaines.

Nous n'oublierons pas les sympathiques Clémie, Tafy & Léa  
on regrette de devoir partir, mais s'il plait au ciel  
nous y reviendrons.

Le 25 juillet 1998

Avec toute notre sympathie,

*Céline* *Dob*

Le 20 Août 98

Tres heureux de rencontrer un camping si accueillant sur nos  
chemins de St Jacques" nous continuons notre "pèlerinage" dans  
les meilleures conditions grâce à nos hôtes ..

Doréen Jean Brueel et son épouse

*Jeanne*



## VISITE D'ENTREPRISE PAR LES ELUS DU DISTRICT

Sous la conduite de Bernard Pralong, les élus du District, suivant une politique de visites aux entreprises de la région, sont venus à Faramans découvrir les Ets Gilibert.



Des élus attentifs

Tout commence par un accueil et un exposé de M. M. **GILIBERT** Patrik et Philippe au Centre Culturel devant une assistance particulièrement attentive et intéressée



Pendant l'exposé

C'est ainsi qu'on apprend que cette entreprise familiale est implantée depuis 1950, (voir Renaillot N° 7, Automne 1992) qu'elle s'est

spécialisée dans la production de véhicules agricoles à Faramans et des véhicules industriels à La Côte St André, employant 120 salariés parmi lesquels 2 femmes qui travaillent aux ateliers, ainsi que 20 sous-traitants



Un matériel performant

Outre la production nationale, les exportations se font en direction de la Suisse, la Hollande, le Luxembourg, le Magreb, le Moyen Orient, les pays de l'Est. Les projets d'avenir, ce sont une croissance de 25 % par an pendant 5 ans, et la construction d'une nouvelle usine d'ici l'an 2000. La visite de l'usine actuelle a été un sujet d'étonnement pour les participants et de nombreuses questions furent posées



Des explications circonstanciées

Sous un soleil radieux, c'est ensuite au Camping municipal que l'assemblée s'est rendue, visitant le site sur lequel la capacité d'accueil a été portée de 40 à 60 emplacements auxquels il faut ajouter les 2 H.L.L ( Habitation Légère de Loisir ) qui sont fort bien équipées et louées une grande partie de la saison



Vers les H.L.L.

Ce fut enfin la découverte du complexe sportif et de la nouvelle salle d'animation, réalisée par la commune et mise à la disposition du Club Sportif.



Vers la salle d'animation

Un buffet offert par la municipalité et les Ets Gilibert attendait les visiteurs et les conversations se sont longuement prolongées

## LA BOUCHERIE



M. Bruno MANGE

Il nous a paru intéressant de diffuser une interview des frères MANGE qui ont ouvert la Boucherie Charcuterie Rôtisserie du Suzon le 27 Août 1998.

(Petit Renaillet) - On peut donc, début septembre parler de lancement ... pouvez vous vous présenter ?



Les trois frères MANGE

- Bruno, Boucher charcutier

- Jacky, agriculteur, l'aîné

- et Philippe, le benjamin, agriculteur.

P.R - Pourquoi avoir choisi Faramans ?

B.M - Tout d'abord, la proximité par rapport à la ferme, où le bétail est produit, car nous ne voulons vendre que des produits fermiers

P.R - Où est cette ferme ?

B.M - A Pommier de Beaurepaire, sous l'appellation GAEC des Iles ... Nous sommes 3 frères associés, nous voulons conjuguer les talents de chacun et nous avons trouvé ce local pour travailler dans de très bonnes conditions



Un magasin coquet

P.R - Donc, votre principale originalité c'est de ne vendre que ce que vous éleviez ?

B.M - Voilà ! tout ce qui est vendu dans le magasin de Faramans est produit par nous. Donc la "matière première", tout ce qui est bête d'élevage sort de la ferme, et la "fabrication" se fait uniquement sur le site de Faramans.

P.R - Il risque d'y avoir des ruptures de stock, alors ?

B.M - Oui ! tout à fait, oui ! notamment sur certains produits ... l'exemple le plus remarquable sera par exemple la langue de boeuf ... Actuellement, on vend une bête à la semaine, c'est vrai qu'on n'aura qu'une langue de boeuf par semaine ... C'est clair.

P.R - Il faudra donc s'inscrire de bonne heure pour la langue ?

B.M - Oui, passez vos commandes, ça c'est très clair ! ce sera même impératif.

P.R - Sinon, vous aurez tous les produits de la boucherie ?

B.M - Effectivement, au niveau de la boucherie on trouve tous les morceaux choisis qu'un boeuf peut nous fournir. Par contre au niveau de la charcuterie, on a fait une sélection des produits qui répondent à la demande de la campagne ... nous n'aurons pas de produits affinés



### Du choix et de la qualité

P.R - Oui, vous annoncez avec un panneau. La "Saveur d'Antan" ?

B.M - Oui, je pense que travailler à l'heure d'aujourd'hui sans colorants, sans rien ... avec des produits naturels, c'est ... c'est très bien ... Les gens s'y retrouvent et nous aussi !

P.R - Quelle est l'importance de votre cheptel ?

P.M - On va pas parler d'importance, disons simplement qu'aujourd'hui, on est au niveau d'une bête-semaine; hé ! bien, toutes les bêtes sont élevées sur l'exploitation. Ma foi, on fera en sorte qu'il n'y ait jamais de manque, c'est une chose sûre ! Mais évidemment, vu le démarrage de l'activité, nous allons être rapidement obligés d'augmenter le cheptel.

P.R - Et au niveau porcin, vous arrivez à couvrir la demande ?

B.M - Nous avons un petit élevage à la ferme et si ça continue à ce rythme là, il faudra trouver un éleveur fermier pour pouvoir pallier à ça ... parce qu'on est réellement "à la bourre", du fait de la vente qu'on a eue ... Mais tout sortira de la ferme ...

P.R - Même si ce n'est pas de la vôtre ?

B.M - Oui, ce sera du produit "fermier", il y aura un écriteau ... aucune importation, aucune industrie, uniquement des produits sûrs, on ne changera pas !

P.R - Et au point de vue variété des produits, qu'allez-vous proposer à la clientèle ?

B.M - Toute la boucherie classique et sur la charcuterie, une transformation qui va s'étaler sur une quinzaine de produits, notamment, on

va se battre très fort sur tout ce qui est "sec", en passant par le saucisson, tout ce qui est "copa", pansette, et quelques pâtés, en fait, traditionnels, ce qui ressort le plus souvent dans la demande.

P.R - Avez-vous d'autres idées originales pour intéresser la clientèle ?

P.M - Oui, un autre point fort, ce sera de proposer des "caissettes" contenant un éventail de produits issus du boeuf, à raison de 10 kg, 5 kg, et le porc, également. Quant au sec, il y aura des colis de saucissons tout le monde trouvera tout ce qu'il veut en quantité voulue et sans "casser le porte-monnaie en quatre"! On pourra même faire des caissettes mixtes porc et boeuf mélangés pour que tout le monde n'ait pas qu'une sorte de viande au congèle à la fois ...

P.R - Donc, une formule très souple qui devrait satisfaire un grand nombre de clients ?

B.M - Oui, tout à fait ..., j'ajoute que pour les volailles, ce ne sont que des volailles fermières, élevées en famille ... on est très soudés, les volailles sont élevées par nos grands-parents qui ont tous deux quatre-vingts ans. Ils ont pris ça à coeur et ils le font avec bonheur. D'ailleurs toute la famille est prête à mettre la main à la pâte !

P.R - Et que proposez-vous comme éventail de volailles ?

B.M - On a : canards, pintades, poulets fermiers ... et lapins ... Et pour les fêtes, on aura la dinde et le chapon ... foie gras fabrication maison ...

P.R - Vous gavez les oies ?

B.M - Non, les canards ... foie gras de canards.

P.R - Et d'après votre démarrage, vous avez déjà une première impression ?

B.M - Hé bien, quand on a ouvert, on entendait des rumeurs qui disaient que la boucherie n'allait jamais marcher ... c'est certainement vrai, à savoir qu'on a ouvert et qu'on a été sur les trois premiers jours dépassés ... à savoir qu'on pensait qu'il y avait un effet de curiosité ... à savoir que la deuxième semaine a été bien meilleure que la première ... donc, c'est très encourageant ...

P.R - Et vous pensez qu'étant connus dans le pays, c'est un atout, quand même ?

B.M - Oui certainement

P.R - Vous passez quand même pour des gens sérieux là ?

(Eclat de rire général ...)

B.M - J'espère bien ... c'est vrai qu'on est une famille connue ici ...

P.R - Une famille ancienne ...

B.M - C'est vrai qu'on connaît pas mal de monde. Mais, connaître du monde c'est bien, mais mal les servir, c'est pas bien, donc si on veut les garder, ces gens qu'on aime bien, il faut bien les servir ... c'est la règle N° 1.

P.R - Oui, vous avez aussi travaillé sur la présentation de votre magasin ? Vous avez aussi des projets ?

B.M - Oui, ne serait-ce que pour égayer le magasin, nous prévoyons un thème par saison ou par occasions ... Par exemple, là, c'est l'ouverture de la chasse, voyez qu'on a fait un petit thème sympathique sur la chasse. C'est vrai qu'on a eu beaucoup, beaucoup de coups d'oeil, ce matin ... C'est aussi une force de vente.

P.R - Et cela montre aussi que vous avez envie de satisfaire le client .. même si c'est un petit client ...

B.M - Oui, il faut que ce soit accueillant, chaleureux ...

P.R - Vous avez, en somme, le respect du client ?

B.M et J.M - Oui, tout à fait, mais il n'y a pas de "petits clients", tout le monde est un client, il faut servir tout le monde et je pense que c'est surtout ça qui est important !

P.R - C'est très sympathique, c'est un excellent point de vue !

P.M - Oui ... si on parle de la décoration, on aime tous travailler dans un cadre agréable ...



Sur le thème de la chasse...

Il est bon de se lever le matin et d'être content d'aller au travail... On tâchera de satisfaire le client en commençant par le plaisir des yeux, avant de satisfaire son palais ! avec les saveurs d'Antan !

#### P S Avis aux amateurs

Depuis l'interview, le rythme de la vente est passé à deux bêtes par semaine, donc, on pourra trouver **deux** langues !

**JOURS ET HEURES D'OUVERTURE  
DE LA BOUCHERIE - CHARCUTERIE -  
ROTISSERIE**  
**Les JEUDI - VENDREDI - SAMEDI**  
**de 8 h. à 12 h. et de 15 h. à 19 h.**



#### PLAN D'OCCUPATION DES SOLS

Le Conseil Municipal a adopté le principe d'une "**REVISION DU P.O.S.**"

Plusieurs retouches sous forme de "modifications" étaient déjà intervenues

Il s'agit donc maintenant d'une remise à plat et d'une redéfinition des zones; travail délicat, nécessitant la réflexion approfondie de nombreux intervenants. C'est pourquoi cette révision s'étalera jusqu'à 1999 - 2000

#### NUMEROTATION DES MAISONS

Les plaquettes indiquant l'adresse postale de chaque habitation viennent d'être livrées

A chaque maison correspond une numérotation ( pair à droite, et impair à gauche en partant du centre du village )

La pose sera effectuée cet automne

Afin de faciliter le travail de la pose de ces plaques, il est demandé à chaque foyer de réfléchir sur l'emplacement idéal de chacune, afin qu'elles soient très visibles et qu'elles rendent parfaitement les services qu'on en attend

#### DEUX CHAMPIONS DE FRANCE A FARAMANS

Une nombreuse assistance a répondu à l'appel quand il s'est agi d'honorer les deux champions de France du village, fait rare en milieu rural, surtout dans des disciplines sportives très différentes

Une foule d'admirateurs et d'amis sont venus au centre culturel pour honorer **Delphine MOIROUD**, championne nationale de twirling, catégorie senior excellence supérieure et **Claude MIOUX**, président du secteur bouliste Beaurepaire - La Côte-St-André, champion de France en doublettes 3e division, avec **Jean Luc PONCET** de Marcilloles

Claude est également président de la Boule du Marais dont il est le fondateur. Fleurs, cadeaux, médailles, félicitations reflétaient la légitime fierté de tous



**Bravo les champions !**



## CANTINE : LA DINETTE

La Dînette a repris, tout comme nos enfants, le chemin de l'école dès le 3 septembre dernier

Le prix du repas reste fixé à 20 Fr et le montant des cotisations annuelles est inchangé

Du nouveau, cette année, l'Association a mis en place son projet de garderie. Elle a débuté ses activités le lundi 7 septembre. Les enfants sont accueillis dès 7 h 45 par le personnel de la cantine, puis, le soir, après la classe jusqu'à 18 h.

La garderie du matin ( 7 h.45/ 8 h 20 ) est gratuite, mais celle du soir coûte 10 Fr quelle qu'en soit sa durée. Une cotisation annuelle de 50 Fr , quel que soit le nombre d'enfants et indépendante de celle de la cantine, est sollicitée aux familles souhaitant bénéficier de ce nouveau service.

Enfin, le contrat de Mme Monique Vermeille s'est achevé avec la fin de l'année scolaire, nous en profitons pour la remercier au nom des familles et de leurs enfants qui l'ont beaucoup appréciée. Elle est remplacée par Mme **Marie-Agnès PONCET**, à qui nous souhaitons la bienvenue.

Pour finir, nous tenons à remercier, un peu tardivement, les familles de Faramans qui ont accueilli si chaleureusement nos enfants lors de la vente de bugnes du 25 février dernier que nous avions organisée dans le cadre de la journée CARNAVAL.



Devant le succès de cette initiative qui a enchanté les petits comme les grands, nous ne manquerons pas de la réitérer



**Quel bonheur, le déguisement !**

## L'ARCOLADE

La Bibliothèque Intercommunale BOSSIEU/FARAMANS a repris son rythme d'ouverture habituel :

**Jeudi 16h30 - 18h**

**Samedi 10 h - 12h**

Nous avons cette année, mis à la disposition des collégiens tous les "classiques" que les enseignants de français demandent tels que le Cid, le Malade Imaginaire etc. Ceci pour un prêt "longue durée" afin que les enfants aient le temps de les étudier en classe.

D'autre part, outre l'activité de prêt de l'ARCOLADE, la prochaine échéance étant la 10ème Foire aux Châtaignes, les bibliothécaires et les adhérents sont conviés à la confection de la "crème de marron" à partir du Lundi 12 Octobre, à l'office du Centre Culturel.

La Foire aux châtaignes est particulière car nous fêtons ses 10 ans et nous avons décidé de **DOUBLER** notre production. Nous avons donc besoin de main d'oeuvre supplémentaire et toutes les personnes disponibles seront les bienvenues.

Nous espérons donc vous voir encore plus nombreux

Le jour de la **Foire, le Samedi 17 Octobre**, avec la complicité du CERF, de l'Association Culturelle Bièvre Liers de l'Arcolade, de 10 h à 12 h, dans une superbe Cadillac SURPRISE !

Pour toutes les personnes intéressées, par les spectacles organisés par l'Association Culturelle Bièvre Liers, (Théâtre, Musique, Danse, Lecture-spectacle ) nous vous rappelons que nous mettons à votre disposition, en libre accès, le calendrier des activités culturelles pour toute l'année 98/99

Comme à l'accoutumé, les bibliothécaires de Bossieu et de Faramans sont toujours prêtes à vous aider dans vos recherches d'ouvrages ou vos demandes particulières

L'Arcolade

#### F.N.A.C.A.

Le Jeudi 14 Mai 1998 à 20 h 30 le comité FNACA de Faramans organisait la réunion périodique du secteur de La Côte St André et recevait à la salle des fêtes environ 70 adhérents des comités voisins



Le Bureau

La Fédération de l'Isère est divisée en "secteurs" qui regroupent chacun le territoire de plusieurs cantons. Le secteur de La Côte St André par exemple, outre ses propres communes, comprend les cantons de Roybon, St Etienne de St Geoirs et Le Grand Lemp. Ces réunions (5 à 6 par an) organisées à tour de rôle par chaque comité, permettent de maintenir les liens d'amitié entre ceux qui ont

passé de nombreux mois de leur jeunesse sur le sol d'Afrique du Nord. Quelques revendications inlassablement présentées par les instances nationales aux gouvernements qui se sont succédé depuis plus de 20 ans ont permis d'obtenir la Croix du combattant pour un certain nombre, ainsi qu'une possibilité de retraite anticipée pour les chômeurs en fin de droits, en fonction du temps passé en Afrique du Nord.



Une assistance ...

Monsieur le Maire de Faramans avait tenu à être présent afin d'accueillir les participants et les responsables régionaux et départementaux qui animent les débats. Les discussions se sont déroulées dans un climat cordial et très courtois.



... très attentive

Une amicale collation élaborée et servie par les épouses des adhérents terminait cette soirée permettant à chacun de poursuivre les conversations ou de les élargir sur d'autres sujets.

Parmi les prochaines manifestations de la F N A C A à Faramans, notons la cérémonie au monument aux morts du Vendredi 19 Mars 1999 commémorant le 37<sup>e</sup> anniversaire du cessez-le-feu en Algérie

### CLUB DE L'AMITIE

Quoi de neuf depuis la dernière animation ( la Foire ) parue dans le précédent numéro ?

Hé bien, le **22/10/97** à 7 h 45, embarquement immédiat pour une direction inconnue, et, au fil du voyage, nous nous sommes trouvés pour une 1<sup>ère</sup> étape à Montélimar (visite d'une nougaterie), 2<sup>ème</sup> étape, Vallon Pont d'Arc (visite d'une cave), 3<sup>ème</sup> étape, le repas à Larnas, après un bon menu, départ pour le passage en bateau d'une écluse à Châteauneuf sur le Rhône (hauteur d'eau de l'écluse 18m) durée de la manœuvre : 1 h 45.

Retour au pays aux alentours de 20h

**18 décembre 1997**, dégustation de la bûche de Noël, fournie par le boulanger du pays, agréable après-midi passé dans l'ambiance joyeuse des chansons, des petites histoires, chacun y allant de la sienne, animation terminée par un cadeau offert à toutes les dames adhérentes au Club



En attendant...



... la BUCHE !

**15 janvier 1998**, effervescence inhabituelle au Club suite à l'Assemblée Générale, suivie du tirage des Rois, les Rois et les Reines furent à l'honneur



La monarchie en pleine action !

**5 avril 1998**, journée porte-ouverte, expo-vente, le succès fut complet, ceci étant dû à la participation de tous, à la bonne entente qui existe au sein de l'équipe dirigeante et à la chaude ambiance qui règne dans cette Association

**23 avril 1998**, 50 convives étaient attablés pour le repas "cabri", très copieux, servi de main de maître par l'équipe organisatrice, aidée également par quelques dévouées adhérentes Bonne ambiance, bonne amitié

**1er juin 1998, 6 h 30 départ pour St Rémy de Provence (fête de la transhumance) intéressant à découvrir ! bon repas à Arles, bonne journée de détente.**

Je rappellerai qu'au mois d'avril, nous avons fêté le doyen du Club, Monsieur BOURDAT Claudio ( 90 ans ).

Et, pour conclure, je dirai que le Club de l'Amitié porte bien son nom, car tous ceux qui le désirent sont admis, les très anciens, les anciens, et les tout nouveaux anciens, pour ne pas dire les jeunes.

N'oubliions pas qu'il faut du sang nouveau pour entretenir, et redynamiser l'amitié existante, et, lorsque le premier pas est franchi, nul ne regrette l'ambiance du Club.

P.S. : Dernière animation en date du 23 juillet 1998, journée verte, pique-nique, repas tiré des sacs dans l'ombre et la fraîcheur du marais.

Discours de M. DIARD, Président du Club de l'Amitié pour les 90 ans de M. BOURDAT



Plus intimement appelé "Dius" par les gens de Faramans, nous voulons en ce mois d'Avril 1998, vous honorer, et vous témoigner toute notre sympathie, en vous souhaitant un bon anniversaire, un anniversaire hors du commun,

pour ces 90 printemps que vous portez très allègrement, et que tout le monde achèterait et signerait avec la forme actuelle que vous déployez.

Nous connaissons tous les moments difficiles que vous avez vécus, je n'y reviendrai pas, mais peut-être est-ce là, le secret d'une telle vitalité que vous manifestez pleinement.

A l'instant où je vous parle, en mon nom personnel, et au nom de tout le club, nous vous souhaitons tous de vivre le présent en toute quiétude, de faire votre petit train train de vie le plus longtemps possible, sans oublier de vous voir encore longtemps venir taper la coinche.

Avant de terminer, M Bourdat, je vous dirai, qu'à 90 ans la vie prend toute sa valeur, et on attend sereinement de fêter vos 100 ans.



#### **Le poème de M. RUEFF**

"Quand il était gosse, haut comme trois topinambours,  
Il tapait déjà très fort sur son tambour :  
"Plan - Plan - rataplan - Plan - Plan ! ....."  
C'était le début, c'était bruyant ...  
Mais ! quand il eut 14 - 15 ans  
Il était roi de la baguette, accompagnant  
clairons et trompettes.  
Aujourd'hui, les jours de solitude,  
Il admire son instrument sur lequel avec  
doigté  
Il a fait tant de roulements.  
A vingt cinq ans, il battait la charge et la  
retraite  
De son tambour connaissait tous les contours

Avec les copains, bannières en tête, défilait gaillardement,  
Rythmait la cadence et son amour de la  
musique  
Faisait de lui, le génie de la Clique  
En ce jour, 90 coups ont sonné à l'horloge,  
Claudius, toujours vert, agile, agite toujours  
les baguettes  
Mieux que le ferait une majorette  
Il tape sur sa caisse, pas cadencés et redoublés;  
Grand est son amour pour son tambour;  
Ca fait du bruit : mais les "RA" rythmés sont  
sa vie  
Sa passion est cause d'émotion  
Mon ami, Monsieur CLAUDIUS, on vous aime bien.  
Longtemps encore, jouez de votre instrument  
Les "Plan - Plan - rataplan - Plan - Plan'" sont déjà gravés dans les mémoires ;  
Font partie de l'histoire :  
"D'un petit tambour de FARAMANS  
Devenu SAGE et GRAND"  
"Vive vos 90 ans"

16.04.1998 Michel RUEFF

SOCIETE DE PECHE

Notre ami Bernard PONCET Président de notre Société depuis 1990 a souhaité quitter sa fonction

Nous tenons à le féliciter et le remercier pour tout le travail qu'il a effectué tout au long de ces années de présidence

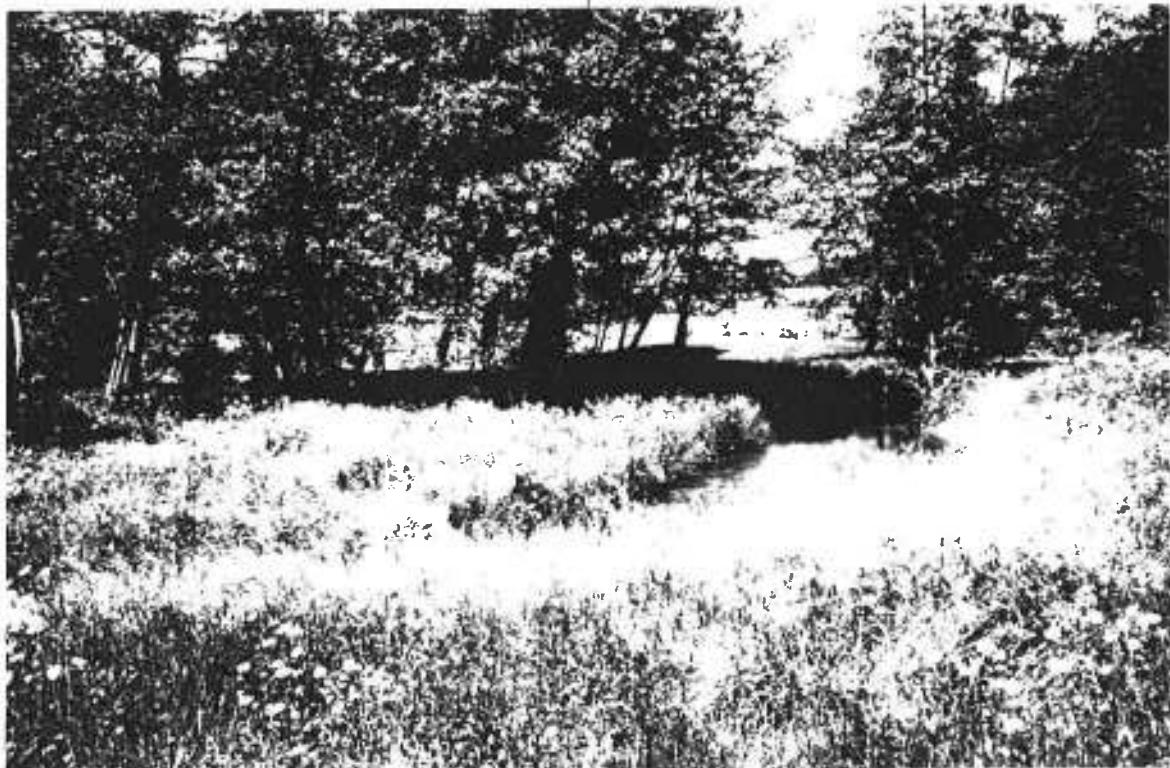
Notre assemblée générale s'est tenue le 6 FEVRIER 1998, l'ordre du jour était le renouvellement du Bureau Le nouveau bureau se constitue comme suit :

<i>Président</i>	ROUQUETTE Didier
<i>Vice-Président</i>	PONCET Bernard
<i>Trésorier</i>	BOURDAT Pierre
<i>Trésorier adjoint</i>	MALLIN Lucien
<i>Secrétaire</i>	LAMY Laurent
<i>Secrétaire Adjoint</i>	RICHARD Pierre
<i>Garde</i>	MAZEAU Philippe

*Membres actifs*

GIRAUD Léon, MARION Robert, RICHARD Michel, BLANC Raymond, DANGER Albert, SOUGEY Bernard, ABEL Roland, CHAFFARD-LUCON Louis

Nous saluons l'arrivée de Philippe MAZEAU, résidant à SARDIEU, aux fonctions de garde pêche assermenté sur la rivière des Eydoches.



Notre belle rivière des "EYDOCHES"

## TRAVAUX ET AMENAGEMENT -

Le Bureau, l'Association foncière, ainsi que tous les pêcheurs étaient invités à notre "corvée nettoyage" le Dimanche 22 Février 1998, une bonne participation a été remarquée

Durant cette matinée nous n'avons pu nettoyer qu'une partie des abords de la rivière

## REPEUPLEMENT -

Comme chaque année, nous établissons un plan d'alevinage constitué de

- 5000 oeufs en boîte Vibert
- 40000 oeufs de truite fario
- 15000 alevins à résorption de vésicule

Lâchers de surdensitaire :

3 lâchers ont été réalisés cette année:

- le 6 MARS 1998 avec 105 Kgs de truites Arc en Ciel dont 10 grosses truites de plus de 1 Kg
- le 1 AVRIL 1998, et le 30 MAI 1998 avec 2 fois 60 Kgs de truites Arc en Ciel dont 10 grosses truites



Le petit pont de bois ...

Cette année encore notre belle rivière a accusé un manque d'eau important. Pour les pêcheurs, cette baisse d'eau est synonyme de diminution de cheptel et pêches moins fructueuses, mais c'est aussi pour les agriculteurs des difficultés d'irrigation. En conclusion, nous devons protéger tous ensemble ce patrimoine qu'est la rivière afin que l'intérêt de tous soit préservé.

Le Président

## CONSCRITS



Comme chaque année, les conscrits de Faramans ont apporté leur joie et leur bonne humeur aux habitants en parcourant nos campagnes et en présentant leurs brioches à nos concitoyens. Déjà, lors du 1er Mai, ils avaient apporté le muguet.



Nous remercions, les bénévoles qui aident l'Association à la mise en place de la vogue  
Nous remercions aussi tous les habitants de Faramans pour l'accueil chaleureux qu'ils nous réservent chaque année, ainsi que leur grande générosité

A l'année prochaine !

**Vive les Conscrits et vive la vogue !**

Le Bureau

•

#### A. D. M. R. BIEVRE-BURETTES



**Monique aide Raymond**

Depuis 1974, le service ADMR Bièvre-Burettes a mis au service des familles une travailleuse familiale pour aider les mamans et les papas ayant des enfants (d'avant la naissance à 16 ans environ), et dès 1977, au service des personnes âgées, des aides à domicile ou aides ménagères. Le service mandataire auprès des personnes de moins de 70 ans bénéficiant des réductions de charges sociales fonctionne depuis 1997.

L'ADMR a développé d'autres activités en d'autres lieux, pour répondre aux besoins, à savoir Rural'service, portage de repas, Centre de soins, Soins infirmiers, hébergements temporaires

Cet ensemble de services est à la disposition de TOUS. Il a pour but de maintenir à leur domicile le plus longtemps possible les différentes personnes ayant des difficultés, des handicaps (garder le contact avec leur famille, leurs voisins, le village...)

**TOUS LES INTERVENANTS ADMR SONT DE VRAIS PROFESSIONNELS.  
ILS EXERCENT UN METIER.  
ILS RECOIVENT DES FORMATIONS PAYEES PAR L'EMPLOYEUR.**

Cinq journées de formation ont eu lieu à Faramans en 1997/1998 pour toutes les travailleuses familiales du secteur. Elles interviennent auprès des familles en difficultés.

En ce qui concerne l'aide à domicile auprès des personnes âgées, plusieurs niveaux de formation sont proposés. Martine RIVAT a suivi 24 H de formation continue à St-Martin le Vinoux, en 1998, en complément de celles reçues les années antérieures. Monique Grégoire a, quant à elle, accepté de faire une formation CAFAD afin d'obtenir un « Certificat d'Aptitude à la Fonction d'Aide à Domicile ».

Voici le contenu et le déroulement de cette formation :

#### DUREE :

- 60 h de stage familial en mai-juin 1997 au sein d'une association ADMR
- 60 h de stage en milieu hospitalier auprès des personnes handicapées, en juillet 1997
- 280 h de formation théorique, de mai à décembre 1997, soit à St-Jean de Bonnefonds, soit à St Martin le Vinoux

#### OBJECTIFS :

- Permettre aux stagiaires d'élargir leurs connaissances des différentes catégories de personnes aidées pour mesurer les difficultés qu'elles rencontrent dans leur vie quotidienne
- Etre capable d'entrer en relation avec les personnes aidées en adaptant l'intervention aux habitudes des personnes et en ayant recours aux ressources de l'environnement
- Favoriser l'ouverture à d'autres catégories d'usagers que celles connues des stagiaires

- Contribuer au mieux-être des usagers en favorisant leur sécurité et leur confort
- Préparer à la polyvalence dans l'aide à domicile
- L'approche des maladies (Parkinson, Alzheimer, Sida) et l'accompagnement en fin de vie, ont été des moments très développés et très appréciés

En décembre 1997, Monique GREGOIRE a obtenu son diplôme CAFAD ainsi que sa collègue de Pajay, Bernadette PAVEGLIO. Elles méritent toutes les deux nos compliments, car ce n'est pas facile de prendre le crayon et le cahier à la place du balai et de la serpillière à partir d'un certain âge. Elles se sont donné beaucoup de mal, leur famille a souffert de leurs absences et de leur humeur changeante..., mais elles ne regrettent rien et voudraient que toutes leurs collègues puissent parvenir à ce niveau.

Ecoutez la conclusion du rapport de stage de Monique : " J'ai été très heureuse de faire cette formation., j'ai rencontré des personnes que je n'oublierai pas , j'ai vécu des moments assez intense surtout en stage Depuis que j'ai fait cette formation, je me sens plus à l'aise dans mon travail. je ne vois plus mon métier de la même façon, je crois que maintenant je le défendrai mieux Je pense que toutes les aides à domicile devraient faire cette formation "

**CE PERSONNEL EST FORMÉ  
POUR TOUS.  
L'UN DE NOS SERVICES PEUT VOUS  
CHANGER LA VIE.  
L'ADMIR VOUS SIMPLIFIE LA  
VIE QUOTIDIENNE.**

Georgette GILLIBERT

**Alors si vous avez des difficultés, n'hésitez pas à nous contacter :**

**Eliette BOURDAT Tél. :04.74.54.22.01.**

**Annie RICHARD Tél. :04.74.54.22.62**

**Georgette GILLIBERT**

**Tél. :04.74.54.22.12**

### **ECOLE PRIMAIRE**

**Compte rendu de visite : "Les truites"**

Les élèves de l'école de Faramans (CE2-CM)

sont allés visiter une exposition sur l'élevage de truites aux Roches de Pajay le jeudi 28 mai 1998

#### **I) Le milieu, l'environnement**

On peut attraper des truites avec une arbalète, une épuisette, une canne à pêche et parfois avec une machine

La truite vit dans l'eau douce courante

#### **II) La reproduction**

La truite lâche ses œufs dans un endroit sûr afin d'éviter la venue de prédateurs. Le mâle arrose ces œufs de spermatozoïdes

Si la truite pèse 3 Kg, elle peut pondre jusqu'à 9 000 œufs par an

En élevage, une machine trie les œufs morts car ils peuvent contaminer les autres. Ces œufs deviennent des alevins qui deviendront des truites. Beaucoup d'œufs vont mourir: certains vont être mangés par des poissons (brochets, truites...)

#### **III) Les salmonidés**

Ce sont des poissons de la famille des truites. On les reconnaît car ils ont une petite nageoire à l'arrière de la queue .

Dans la famille des salmonidés, il y a la truite arc en ciel, la truite fario, le saumon, l'omble chevalier et l'omble gris

#### **IV) Le commerce**

Ils nous ont montré une machine qui prépare les truites : en la coupant, en enlevant les boyaux ..., les arêtes, la tête et les nageoires. Quand ils préparent les truites à la main, ils tiennent les truites avec un peigne car elles sont gluantes

Ils peuvent vendre les truites sous forme de steak, ou fumées, entières (seulement vidées), en tranches. Ils les installent dans des bacs en polystyrène remplis de glaçons pour garder les truites au froid

#### **V) Conclusion**

Nous avons bien aimé cette visite car nous avons appris des choses sur les truites. Il nous expliquait comment se développait l'alevin. On voyait des truites à tous les stades, des salmonidés différents dans plusieurs bassins. On voyait aussi des posters qui nous expliquaient comment on s'occupait des truites. Il y avait aussi un film sur grand écran qui nous montrait comment ils s'y prenaient pour faire sortir les œufs du ventre de la truite et pour différencier les sexes

## CLUB SPORTIF DE FARAMANS



### Equipe des anciens avant le match

Une nouvelle saison a commencé au C S Faramans La précédente a été marquée au niveau sportif par un nombre record de licenciés (130) et malheureusement par la descente en deuxième division de l'équipe 1 Cette année a aussi coïncidé avec la mise en service de la salle d'animation Comme vous vous en rendez compte, petit à petit, les infrastructures du club progressent. Que de chemin parcouru depuis la création de la première équipe de football à Faramans en 1968 !

Ainsi les proches du club ont fêté, le 31 mai 1998, les trente ans du club Malgré le temps qui n'était pas de la partie, nous avons tous passé une agréable journée Le matin, les anciens du club montrèrent à l'équipe actuelle qu'ils n'avaient rien perdu de leurs qualités Avant l'apéritif, Michel GILLIBERT ( au nom du conseil municipal ) et Gilles BOURDAT ( au nom du C S F ) retracèrent la vie de la société et évoquèrent l'importance de celle-ci au sein de la commune Après leurs allocutions, le fanion du club fut remis aux anciens présidents ( Messieurs BAULE Pierre, DURIEUX Daniel et JOUVHOMME Gérard ) Nous eûmes tous une pensée pour leurs collègues malheureusement décédés (Messieurs GILLIBERT Joseph (père) et ABEL Roger) Après quoi, les 300 convives

passèrent à table afin de déguster les cochons farcis préparés avec soin par nos cuisiniers locaux ( notre club les remercie encore et les félicite de nouveau) Une exposition de vieilles photos très fournie et plusieurs lâchers de ballons agrémentèrent cette journée ( des cartes sont revenues de Slovénie, d'Autriche, de Suisse, d'Allemagne et d'Italie ! ) En soirée un bal en plein air clôtura cette agréable journée

La trêve a permis aux dirigeants de préparer la saison à venir (commande des licences, renouvellement de certains équipements, inscription des équipes, assurances, . . ) A compter de la mi-septembre, 8 équipes (3 seniors, 1 moins de 15 ans, 1 moins de 13 ans, 1 benjamins, 1 poussins, 1 débutants) représenteront notre village dans tout l'Isère Les jeunes ( garçons et filles ) âgés de 6 ans et plus voulant rejoindre notre club peuvent prendre contact auprès d'un dirigeant





### **Equipe des jeunes avant le match**

Pour encadrer cet effectif 40 semaines par an, le bureau précédent a été reconduit Il se compose de :

<i>Président</i>	BOURDAT Gilles
<i>Vice Président "seniors"</i>	GILOS Georges
<i>Vice Président "Jeunes"</i>	JOUVHOMME Gérard
<i>Secrétaire</i>	GILOS Eliane
	GAIGNAIRE Françoise
<i>Secrétaire adjointe</i>	LAURAIRE Danielle
<i>Tresorier</i>	BAULE Pierre
<i>Responsable "intendance et buvette"</i>	BAULE Robert
	GAUTHIER Gilles
<i>Responsable "animation"</i>	FAYANT Frédéric
	RICHARD Ludovic
	BERTHIER Frédéric
<i>Arbitres du club</i>	DENUZIERE Maurice
	WEPPE Didier

Toutes les personnes voulant aider les dirigeants actuels dans leur tâche sont les bienvenues

Un nouvel entraîneur ( Christian MARTINEZ) a rejoint le club Il assure les entraînements "seniors" tous les mardi et vendredi à partir de 18 h 45 Les entraînements "scolaires" ont lieu le mercredi après-midi

Afin d'équilibrer son énorme budget, le club organise diverses manifestations :

- ↳ **MATINEE BOUDINS**  
**le 8 Novembre 1998 sur la place du village**
- ↳ **CONCOURS DE BELOTE**  
**le 12 Décembre 1998 au centre culturel**

### **↳ CALENDRIERS :**

**distribution en fin d'année**

### **↳ REPAS DANSANT le 20 Février 1999 à la salle des fêtes de Commelle**

### **↳ CONCOURS DE PETANQUE le 1er Mai 1999 au stade**

### **↳ FETE DE FIN D'ANNEE**

**(cochon farci) le 23 Mai 1999 au stade.**

L'ensemble des membres du C S Faramans compte sur votre participation à ces diverses festivités

Le partenariat entre la commune et le club s'est concrétisé par la signature d'une convention qui définit les conditions dans lesquelles les deux collectivités se répartissent :

- l'entretien du stade et de ses abords
- l'entretien et le nettoyage du vestiaire et de la salle d'animation
- les différents frais et charges liés aux installations sportives

La saison prochaine verra l'agrandissement des vestiaires (en effet, ceux-ci ne répondent plus aux exigences de la fédération) Une réfection du grand stade accompagné d'une mise aux normes (élargissement du terrain) dans les années à venir, permettrait à notre village d'avoir des installations sportives très correctes

Comme vous pouvez le constater, la plus importante association de Faramans (par le nombre d'adhérents) a franchi allègrement le cap des trente ans Alors jeunes et moins jeunes, venez rejoindre le Club Sportif et encourager ses différentes équipes le long des stades

Pour le bureau du C S Faramans,  
Gilles BOURDAT



# FARAMANS

SAMEDI 17 OCTOBRE 1998

**la 10e FOIRE AUX CHATAIGNES  
prend son envol en montgolfière**

*"animation autour des vieux métiers"  
exposition de vieux outils - costumes d'époque  
démonstration de travail à l'ancienne*

*Une foire d'aujourd'hui au parfum d'autrefois*

Boudin le matin - Pressoir - Châtaignes grillées - animation et sonorisation permanente - lâcher de pigeons voyageurs nombreux exposants - parking et entrée gratuite.



*Lâcher de ballons primé*



REPAS DE MIDI : POTEE SERVIE SOUS CHAPITEAU

**FAITES CONNAISSANCE AVEC...**  
**Monsieur André GILLIBERT**



Dans l'article sur M. RAMU, (Renaillet N° 16) on mentionnait la rencontre de ce dernier avec M. André GILLIBERT dans des circonstances dramatiques puisque M. Fernand RAMU, gravement atteint de tuberculose pendant sa captivité en Allemagne en 1943 a dû en partie son salut à cette rencontre.

Tout naturellement, nous avons demandé à M. GILLIBERT s'il acceptait d'entrer dans la galerie de nos portraits et il a bien voulu se prêter au jeu de l'interview.



**André et Léonce**

Mais on ne peut parler de lui, sans parler de son épouse Léonce, car ils sont inséparables et se complètent constamment.

André est né le 12 Octobre 1914.

La mauvaise année puisque la guerre avait commencé le 1er Août 1914. Cette terrible période de 1914-1918 n'a évidemment laissé aucune trace dans ses souvenirs dont les premiers remontent à 1920-21. Il se souvient alors de M. ROCHE, l'arrière grand-père du dentiste qui "lui a tout appris", notamment à jouer aux cartes, ce qu'il fait encore volontiers aujourd'hui tous les jeudis au Club de l'Amitié avec Léonce, évidemment, ou à la maison avec des amis. C'est d'ailleurs Léonce qui raconte comment André dans son enfance a fait une chute spectaculaire en montant sur un tombereau de courges dans la cour. Ce tombereau, attelé à des vaches, a soudain basculé, provoquant une pirouette pour le malheureux gamin qui est retombé sur la tête, et on montre le crâne dégarni, façon bizoudrome de Barthez, assez aplati, il est vrai!



**"Le bizoudrome"...**

Sa vieille tante qui a souvent raconté cette histoire, l'avait tenu toute la nuit devant la statue de la Vierge ... A cette époque là, c'était le curé de Faramans qui faisait le médecin, le père Doucet, c'était un "dur", mais il n'y avait rien à faire. Pourtant, beaucoup plus tard, il s'était déclaré une "fistule" à l'anus, en rapport avec l'accident, qui fut opérée à la clinique Trénel et ne laissa aucune trace.

### L'école

A six ans, ce fut l'école jusqu'à 15 ans, c'était Mme Fabre, et il n'y avait que deux classes. "J'ai eu mon certificat d'études avec difficulté parce que je ne pouvais pas encaisser l'orthographe" avoue André, "le reste allait tout bien". Léonce proteste, en disant : "Pendant la guerre, tu écrivais, tu faisais pas encore tant de fautes que ça!" (d'ailleurs elle a retrouvé une carte écrite de la main d'André sans aucune faute d'orthographe!)

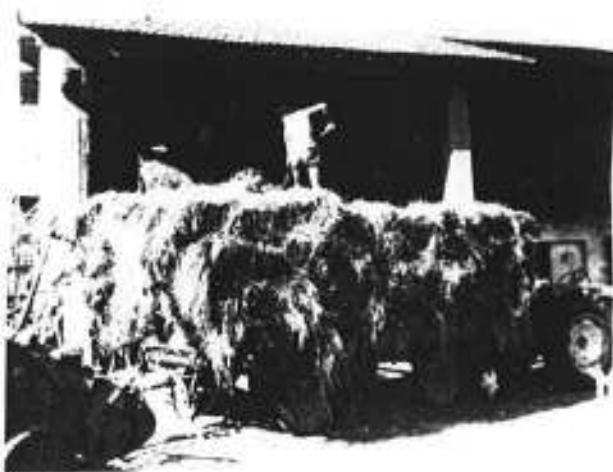
### La vie active

Dans les années 30, commence la vie active dans la ferme paternelle aux Millières. Un petit regret : s'il avait été "bien en avant dans les études", il serait allé aux écoles, mais comme il était dur ... Regret limité cependant car dans sa vie il n'a guère eu à souffrir de cette insuffisance d'études. Sauf pour écrire ... Ce furent les travaux agricoles dans la succession des saisons, labour (avec les chevaux) pour Léonce ce fut avec une jument, elle s'appelait Bichette ! ... qu'elle aimait beaucoup, semaines, récoltes, moissons, avec une javelleuse (qui liait pas encore les gerbes), gerbiers, battages, vendanges, mondées... C'était la belle vie, c'était "comme ça" ...



La chèvre...

" Il y avait un petit cabanon, et elles ont grimpé, grimpé, grimpé ... Il y avait un frêne et elles avaient envie de manger des feuilles de frêne..." Donc, pour le travail des champs, on a démarré avec une charrue à un soc tirée par un cheval, puis, la "Brabant", donc à un soc à retourner. Puis l'extirpateur ("l'étripateur"). Et Léonce d'intervenir pour préciser que quand son père allait "aux batteuses" elle allait, elle, avec ses chevaux, (oui ! ses 2 chevaux !) pour travailler la terre.



Le voyage de foin...

"Une fois, quand on rentrait le foin, on a eu une chèvre qui était montée sur le voyage ! "Et quelqu'un avait photographié la chèvre . Et André d'enchaîner "On avait 2 chèvres et elles étaient pourtant montées sur le toit de la maison ! "



La ferme...

Ils avaient des roues en fer, et on vissait des "crampons" en caoutchouc. On hésite sur les dates des 1ers tracteurs aux Millières : 58, 59 ? ... On avait tiré des troncs d'arbres du chemin, des chênes dont on avait fait les escaliers actuels ... On avait coupé les chênes avant qu'ils aient redressé le chemin des Millières. On a eu André en 54. On avait eu l'eau en 53 ... le chemin a été élargi dans cette époque-là ... Le Maire c'était MIOUX, le père de Claude. L'eau arrivait à la "Combe Ronge", au Lot. C'était l'eau de Semons, en 49. Ils ont fait ça, pelle et pioche, depuis Semons jusqu'à Pajay. Mais les Millières ne sont pas reliées à l'assainissement (le Maire a oublié de se servir ...) "Mais on n'a pas de problèmes la fosse septique, on n'a jamais eu d'ennuis"

C'était aussi l'époque des longues veillées d'hiver où on invitait les voisins pour parler de tout et de rien, manger le saucisson et le gâteau, on "dépiautait" le maïs, on "mondait" les noix ... Ah ! les mondées ! c'était des festins ! On était une vingtaine, on se regroupait entre voisins, on s'entraînait pour tout, et on faisait la fête ... on s'amusait bien, on ne s'ennuyait jamais ! La télé a tué tout ça ! (on l'a eue en 67, quand les enfants n'allait plus à l'école à Faramans ...) en 68 ce furent les Jeux Olympiques de Grenoble

Entre temps, on a changé de tracteur, de 25 on est passé à 50 chevaux et 2 versoirs, une charrue double, et Bernard a pris un tracteur Russe, (AVTO) qu'il a toujours ... Il s'est marié en 71. Caline (leur fille) a eu 25 ans au mois de mai ! donc c'est bien en 71 !

A cette époque en 1972 aussi, la famille a vécu un dramatique accident de voiture qui devait marquer les mémoires de manière indélébile ...

Après le tracteur russe (AVTO) ce fut la remorque chez Jo Gilibert (évidemment) ... mais en 57 pour les chevaux d'abord, puis adaptée pour le tracteur. C'est Bernard qui a acheté la pirouette, puis l'épandeur ... Bernard a continué la ferme, il n'a pas voulu continuer l'école ... Après il y a eu une botteleuse. La rateleuse, la faneuse pour les endains faisaient déjà partie du matériel et étaient tirées par un cheval

### La guerre

André reconnaît modestement qu'il ne s'en est pas trop mal tiré. Il part au régiment dans les années 34, il fait deux ans, et entre le service et la guerre qui commence le 1er septembre 1939, il a eu un intervalle d'un peu plus d'un an, pas bien plus.



André à 20 ans



Il est incorporé le 26 Août 1939 au 223<sup>e</sup> régiment d'Artillerie Coloniale à Troyes et puis "On s'est rendu trois jours après l'armistice de Juin 40. On était encerclé dans un petit patelin de Meurthe et Moselle qui s'appelait Thuillier les Groseilles ! le 24 Juin 1940. On était délaissés, on savait plus où aller... On n'avait plus de chevaux, plus de canons, plus rien rien à se mettre sur le dos, rien dans les musettes, on tournait. Dans l'Artillerie, les 155 courts, c'était déjà des gros canons !



**Les artilleurs**

Nos officiers sont venus, ils n'étaient pas très nombreux : 4 - 5 gradés, Ils ont donné leurs armes, des pistolets... Et nous, on n'avait rien, pas même un mousqueton par batterie ! A ce point ! rien ! On était 150... Alors on est resté sur place, ils nous ont enfermés dans un parc en Moselle, un parc de 5 hectares, on était 5 000 là-dedans... ils avaient ramassé tous ceux qui étaient dans ce coin"



**Incorporés...**

"On y est resté le reste du mois de juin, Juillet et moi, fin juillet, j'ai réussi à m'en sortir, avec 2, 3 copains : on n'avait pas mal aux jambes ! Ils sont venus à la porte du camp

avec un camion. Ils ont demandé 4 ou 5 hommes pour aller au ravitaillement : on était 50 à vouloir y aller ! Ce sont les premiers qui ont réussi à y aller. J'avais bien réussi ! on est allé à Commercy. De là, on allait charger des camions à Nancy. (Là, André a une mimique de regret : c'est là qu'il aurait fallu s'enfuir ! mais seul... et personne pour faire équipe alors ? tant pis André connaissait bien Bar-Le-Duc et il aurait pu se faire aider, se cacher, mais... personne personne...)



**Prisonniers de guerre**

Pétain avait fait envoyer des vêtements pour "transformer" les soldats français en "travailleurs libres" (mais certains, fièrement, n'ont jamais voulu porter ces vêtements, par conviction) Si André les a pris, c'est qu'ils permettaient d'aller dans les fermes, donc avec l'assurance d'être nourri ! (les autres restaient dans l'industrie) C'est ainsi qu'André est parti pour l'Allemagne à Alendorf (près de Cassel et de Francfort) au mois de décembre 1939 après avoir traîné pendant 6 mois dans les camps. C'est à cette époque que la Croix Rouge a enfin pu faire savoir aux familles des nouvelles des prisonniers, leur apprenant notamment qu'ils étaient VIVANTS. En arrivant en Allemagne, il tombe dans un camp de terrassement.

"Alors là, c'était dur ! Oh : pas le travail, mais ils ne nous donnaient rien à manger ! Ils nous donnaient le soir, pour le lendemain... on mangeait tout de suite et le lendemain, il ne restait rien" ! Des chantiers immenses, entre 2 villages comme si c'était entre Faramans et Pajay, on faisait des tranchées pour faire de tout petits bâtiments de 4m<sup>2</sup> pour faire sécher la poudre... c'était pas le boulot, c'était la

faim Quand les Russes ont été fait prisonniers, ils nous ont remplacés . Nous, on avait remplacé les Polonais, les Serbes tout un tas de nationalités et puis les Russes On a été distribué dans les fermes, ceux qui voulaient, et moi je suis allé à Alendorf, dans une ferme Deux bonnes femmes, trois vaches, 4 hectares Je travaillais chez le charron il était bien Il avait pu rester au village il avait entre 40 et 45 ans, il avait 4 enfants, 3 filles et 1 garçon d'environ 9 ans

Au bout de 4 ans, la libération certains ont pu revenir par avion, mais pas moi Je suis revenu par le train

### La rencontre avec M. RAMU

C'était en 43 fin septembre "Il a été libéré un an avant toi", dit Léonce Il était malade, on ne savait pas exactement de quoi, il a disparu de la ferme où il était Il est arrivé vers les 2 heures du matin au Komando, (parce que même en travaillant dans les fermes, tous les prisonniers revenaient coucher au Komando) La ferme était à 5 km Et tous les matins, et tous les soirs, on faisait le trajet à pied, avec une sentinelle. Le dortoir était une grande salle avec des lits superposés "Et c'est là qu'ils amènent Ramu, une nuit à 2 h du matin Il se couchait en dessous de moi, il prenait la place d'un qui était mort Il faisait la route, les 5 km pour aller travailler et un beau jour, il a disparu ! On avait un docteur allemand qui était réellement "pour" les Français ! Moi il m'avait envoyé à l'hôpital pour une hernie. Mais à l'hôpital, ça allait déjà mal il n'y avait plus de place sans ça, ils m'auraient opéré. C'était en 45."

André est resté de 40 à 45 au Stalag IX A Il est revenu en France le 4 mai 1945, a reçu un demi paquet de cigarettes et 3 jours de tickets d'alimentation

### Libération et mariage

En mai 45, vers Coblenze, impossible de traverser le Rhin, il n'y avait plus de pont ! "On est resté 15 jours Le 3 mai, on a traversé la Belgique, on marchait à côté du train, on gelait ça avait tout gelé ! Les wagons, y avait que les plateaux et on était entassés là-dessus tout un train, 5, 6 wagons jusqu'à Paris au Gaumont (le cinéma)

parce que c'était une grande salle On a reçu 1000 F de l'époque, chacun , à boire, à manger Il en arrivait de tous les coins de France, et de là on repartait pour nos régions, moi, à Vienne" C'est M Ranchon, un policier à la retraite à la Combe Ronjoz qui est venu en voiture me chercher ainsi qu'un nommé Chapotat, qu'ils ont laissé à la sortie de Vienne



**Le mariage**

Ensuite ce fut le mariage et les enfants, Michel en 46, Bernard en 49, et André en 54, et le travail à la ferme a continué Pour Léonce : les poules, le lait, les lapins, le ménage, les repas et il ne fallait pas en promettre ! Bernard a pris le relais dans la ferme avec ses parents, forme de "société de fait" pour les comptes, la T.V.A. La vulgarisation agricole les a bien aidés à comprendre la gestion, surtout pour la T.V.A.

"On ensemençait environ 3 hectares de blé, puis 4 ou 5 hectares, et on avait pas mal de vignes notre vin n'était pas tellement du "bon vin", mais ils venaient le chercher avec des citernes pour les coupages On a fait jusqu'à 70 hectolitres On avait aussi les bêtes, 2, 3 génisses, on vendait des fromages, beaucoup de lapins et beaucoup d'oeufs Quand Bernard a fini l'école, on a fait du

tabac, à l'époque ça payait avec le peu qu'on avait, on a pu mettre les garçons aux écoles Bernard n'a pas voulu continuer mais il est content comme ça ; André est allé jusqu'au bac, la première partie du bac, mais là, il y a eu l'accident, le coma ... Et Michel, il a toujours bien marché, mais il ne fallait pas lui parler des travaux agricoles, ça ne l'intéressait pas du tout ! Mais le plus important, c'est qu'ils s'entendent bien,

André est parti à la retraite avec l'I.V.D. (Indemnité Viagère de Départ), mais elle avait diminué de moitié ! "Le tout, c'est de s'en sortir" exonéré de la taxe d'habitation, de la redevance Télé (plus de 75 ans...) "On ne peut pas se permettre des folies, mais on y arrive"



André et Léonce, aujourd'hui...

"On a fait un voyage en Allemagne mais on n'est pas passé par Alendorf. On l'a manqué de peu. Les gens de la ferme sont tous morts ils ont eu leurs misères aussi !"

Bernard nous rejoint alors et montre de très vieilles tuiles faîtières énormes gravées de dates 1647 et 1809 (?) Si ces tuiles sont d'origine, la maison remonterait à Louis XIV (1638 - 1715) et la grange a une charpente nettement apparentée aux granges cisterciennes, vu l'agencement des poutres.



Une charpente séculaire

Il reste à souhaiter longue vie à ces augustes bâtiments et à ceux qu'ils abritent et que nous remercions pour leur gentillesse et leur complaisance !

Faramans le 12 Août 1998  
Propos recueillis et mis en page  
par J P. BAECHLE, Conseiller Municipal  
Membre de la commission Information



## L'ASSOCIATION INTERMEDIAIRE ASPIT EMPLOI

Après plusieurs rencontres, les 3 Associations Intermédiaires (ANNA, PROXIMA et ASPIT EMPLOI) existantes sur les 5 cantons de Bièvre Valloire ont souhaité restructurer leur travail.

A compter du 1<sup>er</sup> mai 1998, c'est l'Association ASPIT EMPLOI qui intervient sur ce secteur. Pour le mois de mai, l'Association a généré 2600 heures de travail et employé 55 personnes.

### Bref rappel de son fonctionnement et de ses apports :

La mise à disposition des compétences et capacités de personnes privées d'emploi auprès d'utilisateurs.

**QUELQUES EXEMPLES DE CONTRATS DE TRAVAIL :** employé de ménage \* agent d'entretien \* agent administratif \* secrétaire bureautique \* serveur \* chauffeur \* manutentionnaire \* agent de production \* jardinier \* aide comptable...

**POUR QUELS CLIENTS ?** Collectivités locales (Mairies, Communautés de Communes) \* Artisans \* Agriculteurs \* Particuliers \* Associations...

**ASPIT EMPLOI** se charge de toutes les formalités administratives (contrat de travail, déclaration d'embauche, fiche de salaire, facturation, visite médicale...).

Une réponse est assurée dans la demi-journée ou la journée qui suit la demande.

**ASPIT EMPLOI ne fournit pas de matériel.**

*Pour tous renseignements ASPIT EMPLOI 04.74.20.13.77*

## SERVICE EMPLOI ANNEE 1998

La Mission Locale développe chaque année des outils supplémentaires pour aider les demandeurs d'emploi de la Bièvre (Cantons de ROYBON, ST ETIENNE DE ST GEOIRS, LE GRAND LEMPS, LA COTE ST ANDRE, BEAUREPAIRE). Pour 1998, trois actions sont menées :

### 1. ESPACE EMPLOI BIEVRE : de 9 H à 11 H 30

Un Agent ANPE est disponible (sans rendez-vous) pour tous les jeunes de 16 à 25 ans. Une animatrice de techniques de recherche d'emploi est à la disposition des demandeurs d'emploi de plus de 25 ans.

. Au Centre Accueil et Ressources (C.A.R.) de BEAUREPAIRE, tous les matins sont affichées les offres d'emploi ANPE de notre région.

### 2. CELLULE APPRENTISSAGE BIEVRE

De juin à octobre , un spécialiste de l'apprentissage sera à votre disposition pour aider tous les jeunes à la recherche d'un employeur et/ou d'un Centre de Formation. Des rencontres sont prévues sur votre canton.

### 3. MODULES DE T.R.E. (techniques de recherche d'emploi)

. Mise en place d'un atelier pour tout public

. Réalisation de curriculum-vitae, lettres de motivation, simulations d'entretiens d'embauche, consultation des offres d'emploi

*Pour toutes informations complémentaires, n'hésitez pas à nous téléphoner ou nous écrire :*

MISSION LOCALE DE LA BIEVRE  
Rue Français 38270 BEAUREPAIRE

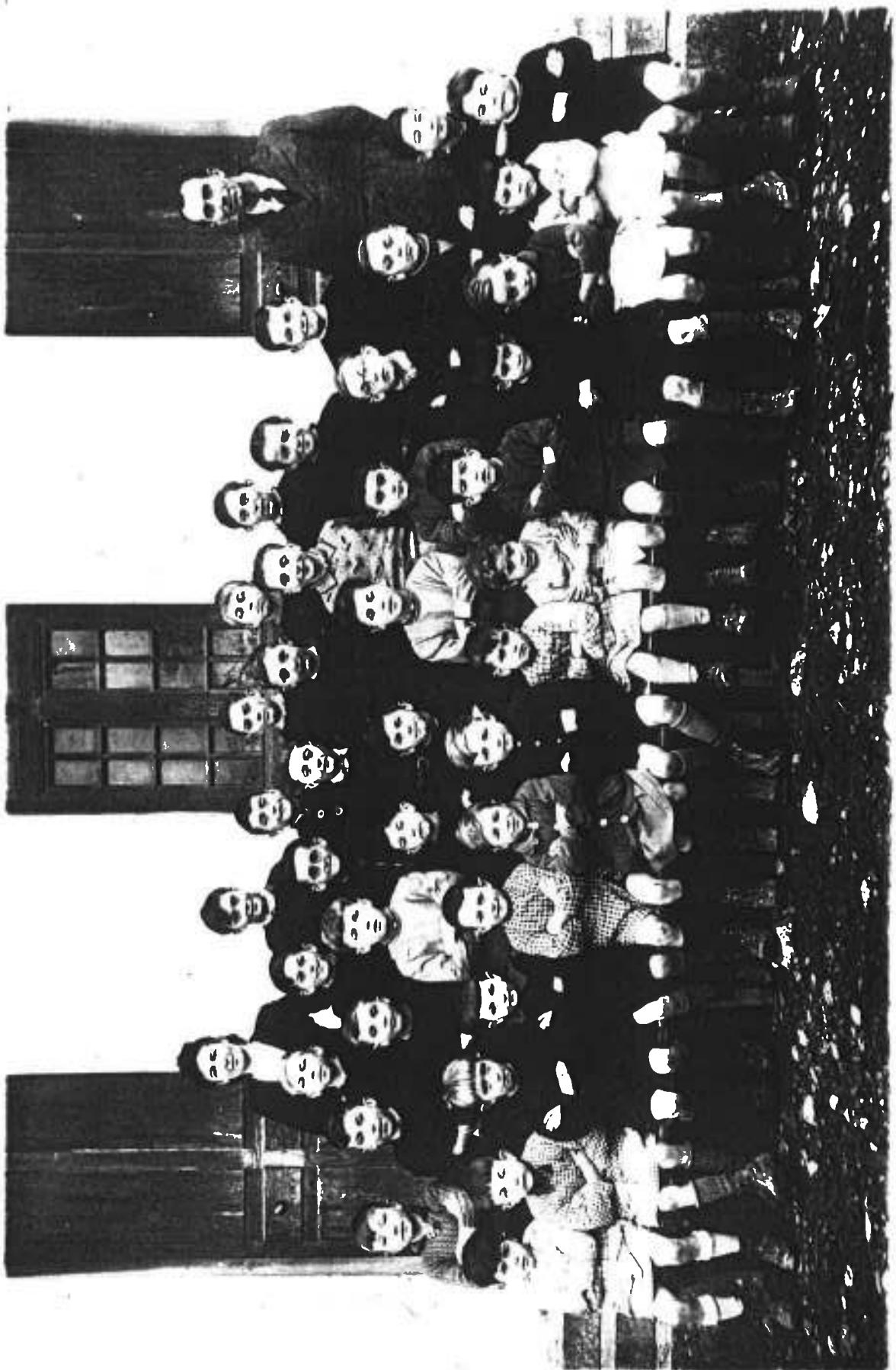
Téléphone : 04 74 79 18 18  
Fax : 04 74 79 18 19

Encore un petit mystère...

Mais transparent pour une grande partie de notre population.

La réponse au Numéro 18.





## CALENDRIER DES FETES 1998/1999

### OCTOBRE

SAMEDI 17 OCTOBRE FOIRE AUX CHATAIGNES  
MERCREDI 21 OCTOBRE DON DU SANG

### NOVEMBRE

DIMANCHE 8 NOVEMBRE MATINEE BOUDIN DU CLUB DE FOOTBALL  
DIMANCHE 22 NOVEMBRE MATINEE BOUDIN DE LA F.N.A.C.A.  
DIMANCHE 29 NOVEMBRE LOTO DU C.C.A.S.

### DECEMBRE

VENDREDI 4 DECEMBRE  
et SAMEDI 5 DECEMBRE TELETHON  
DIMANCHE 6 DECEMBRE REPAS DU C.C.A.S.  
MARDI 8 DECEMBRE ILLUMINATIONS DE L'U.P.I.F.  
SAMEDI 12 DECEMBRE CONCOURS DE BELOTE DU CLUB DE FOOTBALL  
DIMANCHE 13 DECEMBRE ARBRE DE NOEL DU SOU DES ECOLES

### JANVIER

DIMANCHE 3 JANVIER VOEUX DE LA MUNICIPALITE  
DIMANCHE 17 ou 24 JANVIER MATINEE BOUDIN DE LA SOCIETE DE CHASSE  
DIMANCHE 31 JANVIER LOTO DU SOU DES ECOLES

### FEVRIER

SAMEDI 13 FEVRIER REPAS DES CHASSEURS  
SAMEDI 20 FEVRIER REPAS DU CLUB DE FOOTBALL A COMMELLE

### MARS

DIMANCHE 21 MARS MATINEE SAUCISSES DE L'U.P.I.F.  
DIMANCHE 28 MARS EXPO-VENTE DU CLUB DE L'AMITIE

### AVRIL

DIMANCHE 11 AVRIL CONCOURS DE BOULE DE LA BOULE DU MARAIS  
MAI

SAMEDI 1er MAI 1er MAI DES CONSCRITS  
SAMEDI 1er MAI CONCOURS DE PETANQUE CLUB DE FOOTBALL  
DIMANCHE 23 MAI FETE DU CLUB DE FOOTBALL  
DIMANCHE 30 MAI CONCOURS DE BOULE DE LA BOULE DU MARAIS

### JUIN

DIMANCHE 20 JUIN FETE DU SOU DES ECOLES  
SAMEDI 26 JUIN GALA DE FARADANSE A COMMELLE

### JUILLET

DIMANCHE 11 JUILLET CONCOURS DE BOULE DE LA BOULE DU MARAIS  
MARDI 13 JUILLET FEU D'ARTIFICE DU C.E.R.F.  
VENDREDI 30 JUILLET  
SAMEDI 31 JUILLET VOGUE DES CONSCRITS

### AOUT

DIMANCHE 1er AOUT VOGUE DES CONSCRITS  
LUNDI 2 AOUT CONCOURS DE BOULE DE LA BOULE DU MARAIS  
LUNDI 2 AOUT  
SAMEDI 7 AOUT  
DIMANCHE 8 AOUT CONCOURS DE BOULE DE LA BOULE DU MARAIS

### OCTOBRE

SAMEDI 16 OCTOBRE FOIRE AUX CHATAIGNES